

# Inhalt

|   |    |
|---|----|
| Alois Wierlacher, Bayreuth: Vorwort . . . . . | 10 |
|---|----|

## Allgemeiner Teil

|  |    |
|--|----|
| Dietrich Krusche, München: Zur Hermeneutik der Landeskunde . . . . .   | 13 |
| Ludwig M. Eichinger, München: Von Leuten, die nicht bis drei zählen können. Zum Weltbild der Sprachen . . . . .                      | 30 |
| Ernest W.B. Hess-Lüttich, Berlin: Fremdverstehen durch Funk und Fernsehen: Interkulturelle Kommunikation und Massenmedien . . . . .  | 50 |
| Barthold C. Witte, Bonn: Kulturaustausch und internationale Beziehungen der Bundesrepublik Deutschland nach vierzig Jahren . . . . . | 67 |

## Thematischer Teil

### PRAXISFELD WIRTSCHAFT.

*Fremdsprachliche und interkulturelle Aus- und Weiterbildung*

Herausgegeben von Robert Picht, Ludwigsburg

|  |     |
|--|-----|
| Robert Picht, Ludwigsburg: Einführung: Praxisfeld Wirtschaft. Fremdsprachliche und interkulturelle Aus- und Weiterbildung . . . . .  | 79  |
| Rosemarie Buhlmann, Madrid: „Fachsprache Wirtschaft“ – gibt es die? . . . . .  | 82  |
| Anneliese Fearn, Konstanz: Fortbildung für DaF Lehrer im Lehrgebiet „Fachsprachen ‚Wirtschaft‘ für Lernende anderer Muttersprachen“. Ein Bericht aus der Praxis . . . . .        | 109 |
| Bernd Weidenmann, München: Das Bild im Sprachunterricht: Lehrhilfe oder Lerngegenstand? Anregungen am Beispiel „Wirtschaftskommunikation“ .                                      | 132 |
| Marion Schneider, Köln: Lernen in der Bundesrepublik Deutschland. Methoden und Erfahrungen aus den Carl Duisberg Centren . . . . .   | 150 |
| Gisela Baumgratz-Gangl, Paris: Neue Bedingungen und Möglichkeiten des allgemeinen und fachbezogenen Fremdsprachenerwerbs im Rahmen von Hochschulkooperationsprogrammen . . . . . | 175 |
| Eva-M. Haberfellner, Reutlingen: Sonderfall Deutsch: Erfahrungen aus integrierten europäischen Studiengängen . . . . .   | 199 |
| Günther Kloss, Manchester: Bedarf und Probleme aus britischer Sicht . . . . .  | 211 |
| Jan van Megen, Nijmegen: Wirtschaftsdeutsch . . . . .  | 225 |

|   |     |
|---|-----|
| Ewald Reuter, Tampere / Hartmut Schröder, Vaasa / Liisa Tiittula, Helsinki: Deutsch-Finnische Kulturunterschiede in der Wirtschaftskommunikation. Fragestellungen, Methoden und Ergebnisse eines Forschungsprojekts | 237 |
| Jürgen Boelcke, Paris / Paul Thiele, Paris: Vergleichende Landeskunde in der Fachsprache Wirtschaft   | 270 |
| Osamu Watanabe, Tokyo: Internationalisierung und die zweite Fremdsprache  | 287 |
| John M. Grandin, Rhode Island: Deutsch für Ingenieure: Das Rhode Island Programm  | 297 |

## Forum

|   |     |
|---|-----|
| Rolf Hoffmann, Bonn: Mit den Augen der anderen. Erfahrungen ausländischer Wissenschaftler in Deutschland  | 307 |
| Horst Uhlemann, Leipzig: Selbstdarstellung DDR – eine liebgewordene Tradition?  | 326 |
| Osamu Kutsuwada, Tokyo: Einige Bemerkungen über Probleme und Möglichkeiten der Auslandsgermanistik in Japan   | 339 |
| Gerhard Neuner: Zur Lehrplanentwicklung für den Deutschunterricht an Sekundarschulen in zielsprachenfernen Ländern  | 348 |
| Angeliki Kiliari, Thessaloniki / Jannoula Kerkinopoulou, Thessaloniki: Was erwarten Schüler von ihrem Fremdsprachenlehrer und -Unterricht? Eine Untersuchung zur Stellung der Fremdsprachen im griechischen Schulsystem | 374 |

## Berichte

### *Teil 1: Studienangebote Interkulturelle Germanistik an deutschen Universitäten*

|  |     |
|--|-----|
| Alois Wierlacher, Bayreuth: Magisterstudium Interkulturelle Germanistik an der Universität Bayreuth. Zur Architektur eines neuen grundständigen Faches | 385 |
| Götz Großklaus, Karlsruhe / Bernd Thum, Karlsruhe: Teilstudium Interkulturelle Germanistik an der Universität Karlsruhe (TH)                           | 420 |
| Jürgen Bolten, Düsseldorf: Zusatzstudium Deutsch als Fremdsprache / Interkulturelle Germanistik an der Universität Düsseldorf                          | 435 |

### *Teil 2: Aktionsprogramme und Forschungsprojekte*

|  |     |
|--|-----|
| Hermann Müller-Solger, Bonn: Bildungspolitische Zusammenarbeit in der Europäischen Gemeinschaft. Neue Chancen für Deutsch als Fremdsprache | 444 |
|--|-----|

|  |     |
|--|-----|
| Hans-Jürgen Krumm, Hamburg: Zum „Madriider Manifest“ . . . . .   | 452 |
| Hans-Jürgen Krumm, Hamburg: Landeskunde der deutschsprachigen Staaten . . . . .  | 462 |
| Trude Ehlert, Bonn: Ein neuer Forschungsschwerpunkt: Kulturwissenschaft des Essens. Symposium zum „Kulturthema Essen“ in Selb vom 24.–26.05.1989 . . . . . | 464 |

## Dokumentation

Herausgegeben von Kurt-Friedrich Bohrer, Mannheim

|   |     |
|---|-----|
| A. Jahresbibliographie Deutsch als Fremdsprache 1988 . . . . .  | 470 |
| B. Beschlüsse der Ständigen Konferenz der Kultusminister der Länder in der Bundesrepublik Deutschland (KMK) . . . . .   | 493 |
| C. Deklaration und Resolutionen der Konferenz der Europäischen Kulturminister (5. Konferenz der Europäischen Kulturminister vom 15.–17. Sept. 1987 in Sintra) . . . . . | 495 |

## Rezensionen

|   |     |
|---|-----|
| Maria Lieber / Jürgen Posset: <i>Texte schreiben im Germanistik-Studium</i> . München: iudicium verlag 1988 (Studium Deutsch als Fremdsprache – Sprachdidaktik 7) (Gisela Tütken) . . . . .   | 507 |
| Wilma Melde: <i>Zur Integration von Landeskunde und Kommunikation im Fremdsprachenunterricht</i> . Tübingen: Narr 1987 (Peter Groenewold) . . . . .   | 517 |
| Gerd Hentschel: <i>Vokalperzeption und Natürliche Phonologie. Eine kontrastive Untersuchung zum Deutschen und Polnischen</i> . München: Verlag Otto Sagner 1986 (Stanisław Prędota) . . . . .                                       | 520 |
| Helmut Schumacher (Hg.): <i>Verben in Feldern. Valenzwörterbuch zur Syntax und Semantik deutscher Verben</i> . Berlin/New York: W. de Gruyter 1986 (= Schriften des Instituts für deutsche Sprache 1). (Danuta Rytel-Kuc) . . . . . | 524 |
| Joachim Buscha / Irene Zoch: <i>Der Infinitiv (Zur Theorie und Praxis des Deutschunterrichts für Ausländer)</i> . Leipzig: VEB Verlag Enzyklopädie 1988 (John Ole Askedal) . . . . .  | 527 |

|  |     |
|--|-----|
| <b>Anschriften der Mitarbeiter</b> . . . . . | 533 |
|--|-----|